

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<p><b><u>AAPPL</u></b></p> <p>ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages</p>	ACTFL	Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, Spanish, Thai	Listening Speaking Reading Writing	\$20	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretive Reading and Listening: immediate results</li> <li>• Interpersonal and Presentational: results in 2 weeks</li> </ul>	I-5 (form B)
<p><b><u>ACTFL OPI</u></b></p> <p>Oral Proficiency Interview</p>	ACTFL	Multiple (84)	Listening Speaking	\$134	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20–30-minute interview in person or by phone with an ACTFL-certified tester</li> <li>• Must be combined with WPT to assess writing</li> </ul>	Intermediate High
<p><b><u>ACTFL OPIc</u></b></p> <p>Oral Proficiency Interview computer-based</p>	ACTFL	Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Korean, Pashto, Persian, Farsi, Portuguese, Russian, Spanish	Listening Speaking	\$55	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On-demand</li> <li>• Administered by avatar</li> <li>• 4 forms, depending on the proficiency level</li> <li>• Must be combined with WPT to assess writing</li> </ul>	Intermediate High
<p><b><u>ACTFL OPI</u></b></p> <p>Advanced Level Check</p>	ACTFL	Multiple (90+)	Listening Speaking	\$75	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Must be combined with WPT to assess writing</li> <li>• Truncated version of the OPI</li> <li>• Interview in person or by phone with an ACTFL-certified tester</li> </ul>	Intermediate High

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<a href="#"><u>ACTFL OPI &amp; WPT for Seal of Biliteracy</u></a>	ACTFL	Albanian, Amharic, Bengali/Bangla, Bosnian/Croatian, Bulgarian, Cantonese, Dari, Gujarati, Haitian, Creole, Hebrew, Malayalam, Pashto, Polish, Swahili, Tamil, Tagalog, Turkish, Ukrainian, Urdu, Vietnamese, Yoruba	Listening Speaking Reading Writing	\$55 for current users of AAPPL	<ul style="list-style-type: none"> <li>Offered January through May</li> <li>Alternative for less-common languages for schools already administering AAPPL</li> </ul>	Intermediate High
<a href="#"><u>ACTFL WPT</u></a> Writing Proficiency Test	ACTFL	Albanian, Arabic, Chinese, French, German, Greek, Haitian, Creole, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Persian, Farsi, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish, Vietnamese	Writing	\$60	<ul style="list-style-type: none"> <li>Booklet or internet-based</li> <li>Must be combined with OPI or OPIc to assess listening and speaking</li> </ul>	Intermediate High
<a href="#"><u>AJA Assessment</u></a> Tamil Language Proficiency Assessment	AJA Assessment	Tamil	Listening Speaking Reading Writing	\$125	<ul style="list-style-type: none"> <li>A detailed report will be provided along with Proficiency Certificate.</li> <li>Administered in person or online via videoconference 6 times per year and on demand</li> <li>Results sent within one week.</li> <li>Contact AJA Assessment for more information.</li> </ul>	Intermediate High

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<p><b><u>ALIRA</u></b></p> <p>ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment</p>	ACTFL	Latin	Reading	\$10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Computer-based</li> <li>• 50 minutes</li> <li>• On-demand with school-based proctor</li> </ul>	I-4
<p><b><u>ALTA Language Services</u></b></p>	ALTA	Multiple (92)	<p>Listening</p> <p>Speaking</p> <p>Reading</p> <p>Writing</p>	\$132	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On demand</li> <li>• Results within 24 hours</li> </ul>	1+ (ILR scale)
<p><b><u>AP</u></b></p> <p>Advanced Placement Language and Culture</p>	College Board	Chinese, French, German, Italian, Japanese, Latin, Spanish	<p>Listening</p> <p>Speaking</p> <p>Reading</p> <p>Writing</p>	\$94 (self-pay)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Administered in May</li> <li>• Scores released in July</li> </ul>	4
<p><b><u>AP</u></b></p> <p>Advanced Placement Language and Culture</p>	College Board	Spanish	<p>Listening</p> <p>Reading</p> <p>Writing</p>	\$94 (self-pay)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Must be combined with an additional listening and speaking assessment from this list</li> </ul>	4

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<b><u>ASLPI</u></b> American Sign Language Proficiency Interview	Gallaudet University	American Sign Language	Signing Attending (Listening)	\$150	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scored on a 0-5 scale</li> <li>Administered in person or via videoconference</li> </ul>	3+
<b><u>Avant STAMP 4S</u></b> Standards-based Measurement of Proficiency	Avant Assessment	Arabic, French, German, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Mandarin (Simplified & Traditional), Polish, Portuguese (Brazilian), Russian, Spanish	Listening Speaking Reading Writing	\$19.90	<ul style="list-style-type: none"> <li>Immediate results: listening and reading</li> <li>Results in 3-7 days: speaking and writing</li> </ul>	6
<b><u>Avant STAMP</u></b>	Avant Assessment	American Sign Language (ASL)	Expressive Skill Receptive Skill	\$50	<ul style="list-style-type: none"> <li>Results for expressive section are available in 20-22 days</li> </ul>	6
<b><u>Avant STAMP-WS</u></b> (Formerly World Speak)	Avant Assessment	Amharic, Armenian, Chin (Hakha), Chuukese, Czech, Haitian-Creole, Hawaiian, Hmong, Ilocano, Kannada, Marathi, Marshallese, Samoan, Somali (2), Tagalog, Tamil, Telugu, Turkish, Urdu, Vietnamese, Yup'ik	Writing Speaking	\$50	<ul style="list-style-type: none"> <li>Results within 10 days</li> </ul>	6
<b><u>Bulgarian Standardized Test</u></b>	Sofia University	Bulgarian	Listening Speaking Reading Writing	\$115	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to Common European Framework for Languages</li> <li>Endorses by the Embassy of Bulgaria</li> </ul>	B1

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<a href="#"><u>Certificate of Attainment in Greek</u></a>	Center for the Greek Language	Greek	Listening Speaking Reading Writing	\$105-125	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to the Common European Framework for Languages</li> <li>Administered in May by the Hellenic American Union</li> <li>Accredited by the Greek Ministry of Education</li> </ul>	B1
<a href="#"><u>CNaVT</u></a> Certificaat Neerlands als Vreemde Taal	Taalunie/ Center for Language and Education	Dutch	Listening Speaking Reading Writing	\$83	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to the Common European Framework for Languages</li> <li>Registration due March 15</li> <li>Administered in May</li> <li>Results received in July</li> </ul>	B1
<a href="#"><u>DELE</u></a> Diploma de Español como Lengua Extranjera	Instituto Cervantes/ Universidad de Salamanca	Spanish	Listening Speaking Reading Writing	\$160	<ul style="list-style-type: none"> <li>Administered on 5 exam dates between April and October</li> </ul>	B1
<a href="#"><u>DELF</u></a> Diplôme d'études en langue Française	Ministère de L'Éducation Nationale	French	Listening Speaking Reading Writing	\$170	<ul style="list-style-type: none"> <li>Administered by the Alliance Française of Wash., D.C. in November and December</li> </ul>	B1

## MARYLAND SEAL OF BILITERACY

### Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<b><u>DSD</u></b> Deutsches Sprachdiplom	German Federal Government	German	Listening Speaking Reading Writing	\$150	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to the Common European Framework for Languages</li> </ul>	B1
<b><u>GOETHE-ZERTIFIKAT</u></b>	Goethe Institut USA	German	Listening Speaking Reading Writing	\$150	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to the Common European Framework for Languages</li> <li>Administered in Washington, D.C.</li> <li>Test dates: November and December</li> </ul>	B1
<b><u>HSK</u></b> Hanyu Shuiping Kaoshi Chinese Proficiency Test	Hanban/ Confucius Institute	Chinese	Listening Reading Writing	\$40	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to the Common European Framework for Languages</li> <li>Must take Level III of the HSK and the Intermediate Level of the HSKK</li> <li>Results sent within one month</li> </ul>	180
<b><u>HSKK</u></b> Hanyu Shuiping Kouyu Kaoski	Hanban/ Confucius Institute	Chinese	Speaking	\$30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aligned to the Common European Framework for Languages</li> <li>Must take Level III of the HSK and the Intermediate Level of the HSKK</li> <li>Results sent within one month</li> </ul>	60

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<b><u>IB</u></b> International Baccalaureate	IB	Chinese, Greek, Spanish, Latin, French, German	Listening Speaking Reading Writing	\$110	<ul style="list-style-type: none"> <li>Available only to students enrolled in IB</li> <li>Language B Exams: Standards Level (SL) and Higher Level (HL)</li> <li>Language A: Language &amp; Literature</li> <li>Literature &amp; Performance</li> </ul>	HL: 5 SL: 6
<b><u>NEWL</u></b> National Examinations in World Languages	American Councils for International Education	Arabic, Chinese, Korean, Portuguese, Russian	Listening Speaking Reading Writing	\$93	<ul style="list-style-type: none"> <li>Endorsed by College Board</li> <li>Uses AAPPL for listening/speaking</li> <li>\$53 reduced cost for students with financial need</li> <li>Practice exams available</li> </ul>	4
<b><u>SLPI</u></b> Sign Language Proficiency Interview	Rochester Institute of Technology	American Sign Language	Signing Attending (Listening)	\$150	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scored on a Novice to Superior Plus scale</li> <li>Administered in person or via videoconference</li> </ul>	Advanced Plus
<b><u>TISUS</u></b> Test in Swedish for University Studies	Stockholm University	Swedish	Listening Speaking Reading Writing	\$223	<ul style="list-style-type: none"> <li>Qualifying assessment for entrance to Swedish universities</li> <li>Coordinated by the Swedish embassy or consulate</li> </ul>	Pass

# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## Approved Assessments Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines



Name	Source	Language(s)	Skills Assessed	Cost	Comments	Minimum Qualifying Score*
<b><u>TOPIK II</u></b> Test of Proficiency in Korean	Korean Government	Korean	Listening Reading Writing	\$20-40	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Must take the Level II assessment</li> <li>• Must be combined with an approved speaking assessment</li> <li>• Administered 6 times per year</li> <li>• Contact Korean Embassy or Korean Culture Centre</li> </ul>	Level 3, score of 120
<b><u>TVA</u></b> Tamil Virtual Assessment	Tamil Nadu State Government, India	Tamil	Reading Writing	\$20	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Must be combined with OPI</li> <li>• Administered online by the Tamil Virtual University</li> <li>• Contact the <a href="#">Maryland Tamil Academy</a> for more information</li> </ul>	Higher Certificate HG 10
<b><u>YCT</u></b> Youth Chinese Test	Hanban/Confucius Institute Headquarters	Chinese	Listening Speaking Reading Writing	\$40 for both tests	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aligned to the Common European Framework B1</li> <li>• Must take <b>BOTH</b> YCT Level IV and Intermediate Level YCT Speaking Tests</li> </ul>	Level IV: 180 Speaking Test: 60

- Assessment scores earned before grade 8 do not meet Maryland Seal of Biliteracy eligibility requirements.
- For languages not available from these sources, MSDE will attempt to obtain comparable assessments.
- Composite scores may be used when available. However, all components of the assessment must be scored.
- Official assessment results must be provided in English.